

LE THÉÂTRE DE L'
O P S I S

**CYCLE
ÉTATS-UNIEN**

**UNDEER
CONST**

UNCTION

R



MOT DE LA DIRECTRICE ARTISTIQUE ET METTEURE EN SCÈNE

Alors voilà, c'est un nouveau cycle qui s'ouvre ce soir, une nouvelle aventure qui commence. Papillons dans le ventre, mains moites, questions plein la tête, angoisses, doutes... vous connaissez, j'en suis certaine.

Un ami m'a qualifiée de naïve de me lancer tête baissée à la découverte des États-Unis à travers un cycle. C'est un pays si vaste dont on connaît déjà plusieurs « plumes » et au sujet duquel les médias nous bombardent d'informations. Que vais-je donc faire dans cette galère ? Je ne prétends pas en être une experte ni vous en dévoiler la face cachée, je suis seulement une passionnée de théâtre qui veut laisser le soin à des auteurs de vous confier une part de « leurs » États-Unis.

Le texte de Charles L. Mee m'a plu tout de suite et m'a semblé destiné à ouvrir le cycle. Ne vous attendez pas à un texte états-unien classique, mais attendez-vous à tout le reste ! C'est fou, c'est touffu, c'est confus et c'est ce qui me plaît énormément. Ça parle de la vie, celle d'avant, celle d'aujourd'hui. Ça parle surtout de l'évolution de la vie, de la nostalgie qui nous fait regretter le passé, mais qu'il faut surtout mettre de côté pour aller de l'avant parce que faire du sur place nous assure une mort lente et inéluctable. Et ça zappe, ça présente plein de personnages qui n'ont que quelques minutes pour se confier à vous.

J'aurai le bonheur d'être la première à porter ce texte sur scène et c'est donc la première fois que des spectateurs devront s'abandonner à cet univers excentrique. Toutefois, hier soir en répétition, c'était formidable. L'énergie et la folie des interprètes et des concepteurs sont électrisantes. C'est une aventure que nous avons vécue collés les uns aux autres que nous vous offrons ce soir et je remercie tout le monde, fidèles collaborateurs et nouveaux complices, de cet abandon et de cette créativité.

Alors voilà, ça va bientôt commencer, alors, bon spectacle, bon début de cycle et merci d'être là.

Luce Pelletier



PHOTO : SUZANE O'NEILL

LIFE
IS A KILLER



REPETITIVE
BEAT
GENERATION



PROTECT ME
FROM WHAT
I WANT

MIND YOUR OWN

Bon nombre de mes amis étaient très déprimés dernièrement lorsqu'ils pensaient à George Bush et à l'Amérique, au pitoyable état dans lequel elle se trouvait. Je me suis donc demandé si je pouvais faire quelque chose pour me remonter le moral. Et la réponse était : bien sûr que oui. L'Histoire ne se termine pas ici. Elle n'a pas touché à sa fin. Nous sommes au beau milieu d'une histoire portant sur l'Amérique, sur nous et sur ce qu'il peut encore advenir de nous. L'Amérique n'est pas une oeuvre achevée. Elle est encore en chantier.

Et là je me suis dit, j'aimerais écrire une pièce qui soit le reflet de cette réalité : une pièce de théâtre qui serait, elle aussi, inachevée. Je pourrais assembler des morceaux d'Amérique – ce qu'elle était et ce qu'elle est devenue. Ça serait, à tout le moins, le monde dans lequel nous vivons, celui que nous traversons quotidiennement : un monde d'instant, d'événements, de souvenirs – un monde inachevé, dont le début, le milieu et la fin ne sont pas encore arrêtés. Une pièce qui reflèterait la texture de la vie.

Je me suis également dit, puisque je n'ai pas l'intention de faire une pièce finie, puisque je ne prétendrai pas avoir écrit la pièce ultime et définitive sur le sort de l'Amérique, il me faut laisser de la place pour que d'autres se joignent à sa construction – tout comme on le fait dans la vie. J'ai donc écrit une pièce qui invite les autres à restructurer, ajouter de nouvelles scènes, en retrancher d'autres. Une collaboration ouverte et sans fin. Une pièce qui, comme l'Amérique, demeure éternellement en chantier.

MOT DE L'AUTEUR



Charles L. Mee



THE HIPPIES



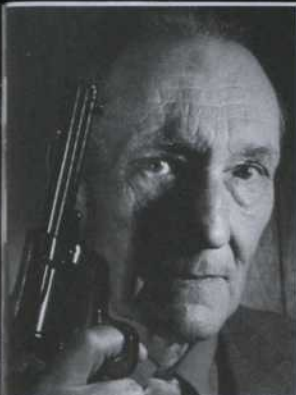
BURTON H. WOLFE

CAGE
FOUR
4

WHAT HAPPENED TO
KEROUAC?



MOULDETVI



Né en 1938 à Barrington en Illinois, Charles L. Mee est un dramaturge reconnu pour son écriture concassée qui se nourrit à même les grands classiques. L'écriture artistique de Mee s'est développée suite à la polio dont il a été atteint à l'âge de quatorze ans. Cette maladie lui a laissé

des séquelles permanentes et c'est pourquoi il a développé un style d'écriture propre à son état ; fragmenté. Ce n'est qu'en 1999 qu'il en fera état dans la publication de ses mémoires, *A Nearly Normal Life*.

Suite à son passage à l'Université de Harvard, en histoire et littérature, son premier texte est porté à la scène en 1962 par the Writers' Stage Company, puis d'autres voient le jour au cours des deux années suivantes. En 1965, Mee perd confiance dans la poursuite d'une carrière théâtrale, c'est

pourquoi il travaille principalement comme éditeur au magazine *Horizon*. Dans les années 80, il reprend l'écriture théâtrale et s'associe à de nombreux

metteurs en scène renommés tels Anne Bogart et Robert Woodruff. Mee a obtenu un OBIE en 2001 pour sa pièce *Big Love*.

On lui doit également *bobraschenbergamerica*, *Wintertime*, *Belle Epoque*, *Vienna : Lusthaus*, *Snow in June*, *A Perfect Wedding* et *Limonade Tous les Jours*. Il a aussi rédigé de nombreuses pièces inspirées de la tragédie grecque dont *Big Love*, *True Love*, *Orestes 2.0*, *Trojan Women* et *A Love Story*. Ces pièces ont été reprises, entre autres, par The Brooklyn Academy of Music, American Repertory Theatre, New York Theatre Workshop, Public Theatre, Lincoln Center, Humana Festival, Steppenwolf, aux États-Unis, ainsi qu'à Berlin, Paris, Amsterdam, Bruxelles, Vienne et Istanbul. Son œuvre complète est disponible sur son site internet au www.charlesmee.org.

Le travail de Charles L. Mee est rendu possible grâce au soutien de Jeanne Donovan Fisher et Richard B. Fisher.

BIOGRAPHIE DE CHARLES L. MEE



1562 AVENUE DU MONT-ROYAL EST
PLATEAU MONT-ROYAL . MONTREAL

MIT DIR IN MIR
BEGINNE ICH
DEN TOD
ZU AHNEN



Life goes on
through and the time



La pièce *Under Construction* se compose d'une trentaine de tableaux où le puritanisme américain des années 50 côtoie

la beat generation, le mouvement hippie, le no wave et le punk. Ces influences ont animé Charles L. Mee tout au long de son processus d'écriture, et l'auteur s'est inspiré de plusieurs artistes de ces différents mouvements. Voici un bref aperçu de ces mouvements et inspirations:



Norman Rockwell (1894-1978), peintre et illustrateur américain qui a marqué l'art visuel par ses

illustrations pour les couvertures du *Saturday Evening Post*. Les années 60 vont délaissé quelque peu l'illustration au profit de la photographie, Rockwell quitte donc le *Saturday Evening Post* et trouve refuge dans l'illustration d'événements politiques.

LA PIÈCE UNDER CONSTRUCTION



Jason Rhoades (1965-2006), artiste reconnu pour son utilisation de divers objets qu'il détourne de leur fonction première, leur concédant une signification toute autre que celle d'origine. Son travail est guidé par son intuition et son intelligence, c'est pourquoi chaque objet trouve un sens au sein de ses installations sculpturales. La plupart de ses œuvres sont interactives.



Charles Bukowski (1920-1994), auteur américain qui a donné le jour à plusieurs romans, nouvelles et poèmes. Les écrits de Bukowski choquent par leur caractère souvent asocial, abject et contestataire. Ses œuvres font état de la médiocrité de la société américaine et du dégoût qu'il lui porte. Tout comme dans sa vie, le chaos est à l'origine de la majorité de son travail littéraire. Il s'est d'ailleurs associé au mouvement culturel de la Beat Generation dont il s'inspire pour ses écrits



John Cage (1912-1992), compositeur américain ayant étudié la composition avec Cowell à New York puis avec Schoenberg en Californie. Sa musique contemporaine expérimentale a fait le tour du monde et est reconnue pour son originalité. Cage considère le silence comme une note de musique et ses œuvres en sont remplies. Il est également reconnu comme étant l'inventeur du piano préparé, un piano dans lequel on peut insérer des objets entre les cordes pour en modifier le son.



William S. Burroughs (1914-1997), chef de file de la Beat Generation, William Seward Burroughs, va bouleverser l'establishment américain lorsque, en 1953, il publie *Junky*. Il y raconte son expérience à New York après la guerre, en Nouvelle-Orléans en 1949 et au Mexique en 1950, et veut en faire la " confession d'un drogué non repent ". Ses œuvres suivantes et notamment le *Festin Nu* continueront dans ce style de délire poético-scientifique considéré comme obscène et dérangeant.

CHARLES BUKOWSKI
SHAKESPEARE NEVER DID THIS



PHOTOGRAPHS BY MICHAEL MONTFORT



Jenny Holzer (1950), artiste conceptuelle américaine ayant abandonné la peinture au profit de l'écriture. Holzer utilise les mots pour produire des œuvres qui reflètent l'idéologie politique, consumériste et populaire ambiante par une critique parfois cinglante de la réalité. *Truism*, réalisé dans les années

1977-79 consiste en plus de deux cents aphorismes écrits au stylo bic sur papier, imprimés et affichés sur les murs de Manhattan.

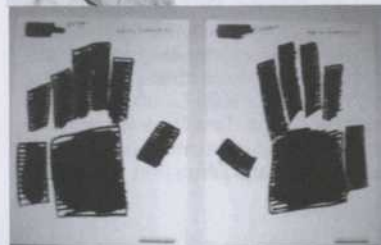
Beat generation, le nom de ce mouvement des années 1950-1965 a été employé pour la première fois par Jack Kerouac pour décrire son cercle d'amis. Ce regroupement d'écrivains, d'artistes, arnaqueurs et toxicomanes, est désireux de se libérer des règles établies afin de pouvoir créer dans une liberté sans limites. Le mot d'ordre de ce mouvement est donc de vivre pleinement sans contradiction dans un esprit de fraternité.

Le **mouvement hippie** est issu d'un mouvement de contre-culture des années 1960 et des années 1970 qui a poussé la jeunesse à se détacher du matérialisme avec pour but un style de vie communautaire basé sur la paix et l'amour fraternel.

Le **rock** des années 1960 a inspiré le **No wave**, un courant musical qui, contrairement au rock, refuse le modèle traditionnel couplet/refrain. Le No wave prend donc racine dans l'improvisation, la déconstruction et l'anarchie afin de créer une musique empreinte de colère et de dureté. Ce mouvement est né dans le Lower East Side de New York en 1977 et s'est éteint dans les années 1980.

Le **punk** est un mouvement contestataire dont les membres entretiennent un sentiment de révolte face aux valeurs établies par la société. La brutalité est souvent au cœur même de leur moyen d'expression. Ce mouvement se veut un renouvellement musical et culturel où la

liberté d'expression est le pivot du discours. Il existe encore aujourd'hui plusieurs partisans de ce mouvement.





UNDER CONSTRUCTION

de Charles L. Mee

Traduction de Pierre-Yves Lemieux

Mise en scène de Luce Pelletier

avec (en ordre alphabétique)

PHOTO BERNARD PÉRONFAME



LOUISE CARDINAL

Dès sa sortie en 1997, cette comédienne s'est fait remarquer dans plusieurs pièces de théâtre pour sa vivacité et son authenticité. En 2005, Louise Cardinal était de la distribution des *Envahisseurs*, présentés par le Petit Théâtre DuNord - elle a d'ailleurs

repris son rôle cette année suite au succès de la production. Elle a participé à plusieurs productions du Cycle *Oreste* du Théâtre de l'Opsis, dont *Oreste : The Reality Show*, mis en scène par Serge Denoncourt, et *Oreste* d'Euripide, mis en scène par Luce Pelletier. Louise Cardinal a également foulé les planches de la Compagnie Jean Duceppe dans la pièce *L'Habilleur*; et a remporté une nomination pour le *Masque de l'Interprétation féminine* dans un *Rôle de soutien* pour son interprétation dans la pièce *L'Espace entre nous*, produite par le Petit Théâtre DuNord. On peut la voir à la télévision dans *Les invincibles II* et elle a fait partie de la série *Fortier IV*.

PHOTO ANDRÉ FARRINGTON



JEAN-FRANÇOIS CASABONNE

Jean-François Casabonne, comédien et auteur chevronné, a collaboré à plus d'une trentaine de productions théâtrales dont plusieurs ont marqué le paysage culturel québécois. Il a récemment dominé la scène du Théâtre Quat'Sous en y incarnant le rôle

du prof dans *La Hache*, de Larry Tremblay, qui a également signé la mise en scène. Son interprétation dans *Gertrude* (le cri), mise en scène par Serge Denoncourt et produite par le Théâtre Espace Go, lui a valu le *Masque de l'Interprétation masculine dans un Rôle de soutien* en 2005. Il n'en est pas à sa première collaboration avec le Théâtre de l'Opsis : il était de l'aventure du Cycle *Tchékhov* et a joué dans *Je suis une mouette (non, ce n'est pas ça)*, *La Cerisaie* et (*Oncle*) *Vania*, trois mises en scène de Serge Denoncourt, ainsi que *Trois Soeurs*, une mise en scène conjointe de Luce Pelletier et Denis Bernard. Il a pris part à plusieurs séries télévisées dont *Emma*, *Le bleu du ciel*, *Fortier V* et *Casino*. Au cinéma, il a collaboré, entre autres, à *La beauté de Pandore* de Charles Binamé et *Nelligan* de Robert Favreau.

PHOTO MARC DUBAULT



CAROLINE LAVIGNE

Diplômée de l'Option-Théâtre du Collège Lionel-Groulx en 1995, Caroline Lavigne s'est illustrée principalement au théâtre, mais elle a également exploré l'univers de la télévision. Cette fougueuse comédienne a joué dans une quinzaine de productions

théâtrales, dont *Le peintre des madones*, mis en scène par Serge Denoncourt et présenté au Théâtre Espace Go, et *Fleurs d'acier*, une mise en scène de Monique Duceppe, présentée en tournée au Québec par la Compagnie Jean Duceppe. Elle a travaillé à plusieurs reprises pour le Théâtre de l'Opsis, notamment dans *Elektra* et *Trois Sœurs*, deux mises en scène de Luce Pelletier. De 1996 à 2005 elle a joué dans *Leitmotiv*, une mise en scène par Daniel Meilleur, produite par le Théâtre Les Deux mondes - pièce qui a été reprise en tournée dans plus de vingt pays. À la télévision, elle a fait partie de la série *Cauchemar d'amour 2*, et elle a interprété Berthe dans *Bouledogue Bazar* pendant plusieurs années. En septembre prochain elle incarnera le rôle de Musette dans l'émission jeunesse *Toc Toc Toc*.

NO FACE IN THE MIRROR
REFLECTING MORE
HAPPINESS THAN LIGHT
MORE'S JOY THAN LOVE
NO MORE STUFF
THAN THEY HAD IN 1968
AS I SIT ON A STOOL
LEARNING MY WORDS
RED AND WHITE
PUSHING OUT OF THE
ELEMENT INTO



PHOTO : JOCELYN CHEVALER

FRANÇOIS-ÉTIENNE PARÉ

François-Étienne Paré a rejoint les plateaux de télévision après avoir complété un baccalauréat en art dramatique et une maîtrise en théâtre à l'UQAM. Dès sa sortie de l'école, il fait une performance remarquée dans son premier spectacle solo s'intitulant

16 et (3x7) font 16 j'en ai assez merci. Ce comédien polyvalent est aussi l'animateur du magazine télé *La Revanche des nerdz*, et il a été de la distribution des téléromans *Un Monde à part* et *Le Monde de Charlotte*. Sur la scène théâtrale, cet artiste a participé à plusieurs projets, dont *En attendant Bébé*, mis en scène par Reynald Robinson et présenté par le Théâtre des Tournesols. En 2001, il a lancé son deuxième spectacle solo intitulé *À force de compter sur quelqu'un ou quelque chose on en oublie ses tables de multiplications* qui a charmé la critique et le public. Ce joueur de la Ligue Nationale d'Improvisation a reçu le prix du joueur de l'année pour la saison 2000-2001 du National d'impro Juste pour rire ainsi que le Prix Gémeaux de la meilleure Animation émission ou série jeunesse pour « RDI Junior » en 2001. *Under Construction* représente sa première collaboration avec le Théâtre de l'Opsis.



PHOTO : LUC LAVROINE

DANIEL PARENT

Au cours des dernières années, Daniel Parent a pris d'assaut les domaines télévisuel et théâtral. Dernièrement, on a pu constater ses talents dans plusieurs téléséries dont *Casino*, *3x Rien*, *Nos Étés* et *Annie et ses hommes*. Cette année, ce comédien étonnant s'est vu décerner deux nouveaux rôles dont

le Porn mime dans la série *Tout sur moi* et Robert Demers dans *October 1970*. Daniel Parent est très présent sur la scène théâtrale où il s'est fait remarquer dans la pièce *Des Fraises en janvier*, mise en scène par Philippe Soldevila, produite par le Théâtre d'aujourd'hui et la Compagnie Jean Duceppe. Il poursuit sur sa lancée théâtrale dans la production *Big Shoot*, produite par la compagnie Lézards qui bougent, en collaboration avec le Théâtre Denise-Pelletier. Cette même pièce sera repris en avril prochain à l'Usine C. Il en est à sa première collaboration avec le Théâtre de l'Opsis.



PHOTO : ANDRÉ FARRINGTON

GENEVIÈVE RIOUX

Depuis sa sortie du Conservatoire d'art dramatique, Geneviève Rioux s'est fait connaître par ses participations à plusieurs téléromans importants de la scène culturelle québécoise. On peut d'ailleurs apprécier cette comédienne chevronnée dans la populaire série

Les poupées russes ainsi que dans *Casino*. Elle a aussi interprété Simonne dans les deux séries sur le couple *Simonne et Chartrand*. Côté théâtre, Geneviève Rioux a plus d'une vingtaine de pièces à son actif dont *Un certain Stanislavski*, écrit par Gabriel et Marcel Sabourin, mise en scène par Louis Choquette et produite par le Nouveau Théâtre Expérimental, ainsi que *Les monologues du vagin*, mis en scène par Denise Filiatrault dans le cadre du Festival Juste pour rire. Elle revient au Théâtre de l'Opsis pour la troisième fois, après *Les Grecques*, mises en scène par Luce Pelletier, et *L'Opsis, Shakespeare et vous*, une mise en scène de Serge Denoncourt. Au cinéma, elle a récemment joué dans *1^{ER} Juillet* réalisé par Philippe Gagnon et dans *Jack Paradise* réalisé par Gilles Noël. On se souviendra également de sa prestation dans *Le Déclin de l'empire américain*, de Denys Arcand.



N.Y. NO WAVE
The Ultimate East Village 80's Soundtrack

SWE FREEDOM OF SPEECH



BUY WAR BONDS



Équipe de conception

- | | |
|--|------------------------|
| Mise en scène : | Luce Pelletier |
| Assistance à la mise en scène et régie : | Marie-Andrée Lemire |
| Décor et accessoires : | Olivier Landreville |
| Costumes et accessoires : | Julie Breton |
| Environnement sonore : | Larsen Lupin |
| Éclairages : | Jocelyn Proulx |
| Conception vidéo : | Jean-François Caissy |
| Chorégraphie : | Catherine Tardif |
| Maquillages et coiffures : | Pierre Lafontaine |
| Assistance aux costumes : | Marie-Noëlle Klis |
| Stagiaire : | Anne-Sophie Carpentier |

Équipe de production

- | | |
|--|-----------------------------|
| Direction de production et direction technique : | Kathleen Gagnon |
| Assistance à la production : | Geneviève Gagnon |
| Construction de décor : | Productions Yves Nicol inc. |
| Chargé de projet : | Benoît Frenière |
| Menuiserie : | Patrick Perrin |
| | Jean-Claude Richard |
| Chef soudeur : | René Ross |
| Soudure : | Luc Bérubé |

Équipe technique

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| Direction technique | |
| Espace GO : | Éric Locas |
| Techniciens : | Julie-Anne Archambault |
| | Annie Bélanger |
| | Guillaume Cyr |
| | Valérie Desrosiers |
| | Jean-François Landry |
| | François Martel |
| | Alexis Rioux |
| | Marie-Ève Turcotte |
| Graphisme : | Michel Bouchard |
| Photographies de plateau : | Suzane O'Neill |
| Relations de presse : | Johanne Brunet |



SERGENT RECRUTEUR

BIÈRES & PIZZAS

MENUS AU WWW.SERGENTRECRUTEUR.COM
4801 BOUL. ST. LAURENT 514.287.14.12

LE THÉÂTRE DE L' O P S I S

Le Théâtre de l'Opsis, fondé en 1984, est un théâtre de recherche voué à la relecture et à la réécriture de textes classiques, ainsi qu'à la découverte d'auteurs contemporains étrangers. Depuis ses débuts, la compagnie, à travers l'exploration et l'expérimentation, s'est donné comme objectif d'étudier en profondeur, d'actualiser et de mettre en perspective l'essence même des grands textes. C'est un théâtre qui abandonne les chemins tracés pour le risque de la différence.

Travaillant d'abord en atelier, les membres du Théâtre de l'Opsis se penchent sur l'œuvre d'un auteur, dramaturge ou romancier, cherchant dans le portrait qu'il dresse de son époque un écho du monde contemporain. Parfois ces ateliers sont tenus à huis clos et donnent naissance à un spectacle, parfois ils sont présentés tels quels au public. Le spectateur peut alors être témoin de cette sensibilité à la mise en scène qui caractérise le Théâtre de l'Opsis et de son plaisir à en explorer les nouvelles possibilités.

En 1998, Luce Pelletier, directrice générale et artistique du Théâtre de l'Opsis, met de l'avant une forme de création originale qui favorise l'étude approfondie d'une œuvre: les Cycles. En effet, les Cycles sont des phases de recherche échelonnées sur environ trois ans au cours desquels la compagnie se consacre exclusivement à un auteur ou à un univers. Comme premier objet d'expérimentation, le choix de Tchekhov s'est imposé tout naturellement. Après le Cycle Tchekhov, le Théâtre de l'Opsis s'est lancé dans une toute nouvelle aventure avec le Cycle Oreste qui a pris fin en mars 2006.

Cette saison, le vent a tourné et le Théâtre de l'Opsis a mis le cap sur une nouvelle destination: Les États-Unis. L'équipe du Théâtre se propose de vous dresser un portrait de nos voisins du sud qui s'étendra sur trois ans et où la diversité des pièces vous promet une aventure pleine d'émotions. Les avenues proposées par ce pays sont multiples, c'est donc avec un réel enthousiasme que Luce Pelletier, directrice générale et artistique, vous invite à prendre place à nos côtés pour ce prochain voyage!

Équipe du Théâtre

DIRECTRICE GÉNÉRALE ET ARTISTIQUE
Luce Pelletier

DIRECTRICE DES COMMUNICATIONS
Isabelle Chapdelaine

COORDONNATRICE GÉNÉRALE
Renée Beaudoin

CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT
Serge Denoncourt, Metteur en scène

VICE-PRÉSIDENTE
Luce Pelletier, Metteure en scène

SECRÉTAIRE-TRÉSORIER
Pierre-Yves Lemieux, Auteur

CONSEILLÈRES
Annick Bergeron, Comédienne
Louise Campeau, Scénographe

CONSEILLERS
Jean Gaudreau, Concepteur
Nicolino Iannotti, Directeur principal, Deloitte & Touche s. r. l.
M^r Robert Lebeau, Vice-président, Affaires juridiques Financière Sun Life

Théâtre de l'Opsis
1600, De Lorimier, Bureau 380, Montréal (Québec) H2K 3W5
Téléphone : 514-522-9393 Télécopieur : 514-526-5678
www.theatreopsis.org



Spectacles de la compagnie

- | | |
|------------|--|
| 1987 | GRAND ET PETIT |
| 1988-89-90 | IL CAMPIELLO |
| 1989 | À PROPOS DE ROMÉO ET JULIETTE |
| 1989 | POSSIBILITÉS |
| 1990 | L'HONNEUR PERDU
DE KATHARINA BLUM |
| 1991 | L'ÉTÉ |
| 1993 | COMÉDIE RUSSE |
| 1994 | MARIVAUDAGES |
| 1994-95-96 | ARLEQUIN,
SERVITEUR DE DEUX MAÎTRES
Coproduction avec les Enfants de Bacchus |
| 1995 | TROIS ÉCOLES DES FEMMES |
| 1996 | TABLEAU D'UNE EXÉCUTION |
| 1996-98 | TEATR |
| 1998 | LES GRECQUES |
| 1999-2000 | JE SUIS UNE MOUETTE
(NON, CE N'EST PAS ÇA)
Coproduction avec le Théâtre de Quat'Sous |
| 1999 | L'HOMME EN LAMBEAUX |
| 2000 | MONSIEUR SMYTKOV |
| 2000 | LA CERISAIE
Coproduction avec le
Théâtre du Nouveau Monde |
| 2001 | TROIS SŒURS |
| 2001 | LA POSTE POPULAIRE RUSSE |
| 2001 | (ONCLE) VANIA |
| 2003 | ORESTE |
| 2004 | ORESTE : THE REALITY SHOW |
| 2004 | LA SIRÈNE ET LE HARPON |
| 2005 | ORESTE À TRAVERS LE TEMPS |
| 2005 | ÉLEKTRA |
| 2006 | MEURTRES HORS CHAMP |
| 2006 | HISTOIRES RÉELLES ET IMAGINAIRES
D'UNE TRÈS ANCIENNE FAMILLE |



ÉVÈNEMENT À VENIR

Swimming in the Shallows

Texte : Adam Bock

Traduction : Serge Denoncourt

Conseillère à la traduction : Maryse Warda

Mise en scène : Serge Denoncourt

Assistance à la mise en scène : Suzanne Crocker

Scénographie : Louise Campeau

Costumes : François Barbeau

Musique originale : Nicolas Basque

Nick est dans la trentaine et il est gai. Il est arrivé à la fin d'un cycle de One-night stand. Une rencontre inattendue avec un dangereux mâle dénommé Mako va faire basculer sa perception des relations amoureuses. De l'autre côté, les amies de Nick, Carla Carla et Donna ont une relation stable; mais sont-elles prêtes à célébrer leur engagement par une cérémonie officielle ? Dans un troisième temps, on découvre Barb et Bob. Ces derniers ont atteint un certain plateau où la stabilité est venue sceller leur engagement amoureux. Il reste maintenant à savoir si chacun des personnages partage la même perception de ce nouvel état de contentement au sein de leur relation. Cette folle épopée met en scène **Annick Bergeron, Pierre Bernard, Stéphane Breton, Élise Guilbault, Marie-France Lambert et Daniel Thomas.**

Du 20 février au 17 mars 2007

au Théâtre Espace Go

Réservation et information au Théâtre de l'Opsis
(514) 522-9393.

Remerciements

Pour leur soutien :

L'équipe du Théâtre Espace Go, Maryse Warda,
Pierre Dufour, Théâtre Ubu Compagnie de Création

Notre généreux donateur :

Imperial Tobacco Canada Ltée

Tous les nouveaux abonnés du Cycle États-unien
pour leur audace !



**LE
BARBARE**

Resto • Café • Déjeuner

Table d'hôte jusqu'à minuit tous les soirs
cuisine ouverte jusqu'à 1h30 Am

4670 ST-DENIS, MONTRÉAL 514.288.8377

**Forfait 3 spectacles
pour 50 \$**



**Abonnez-vous
Info 514.522.9393**



Chez le Portugais

Restaurant Bar



Cuisine portugaise raffinée • Service traiteur
Salles privée pour groupe de 20 à 100 personnes • Menu dégustation

10\$ de rabais
sur présentation de cette carte

4134 boul. St-Laurent Montréal Québec Canada H2W 1Y8
514-849-0550 • www.chezleportugais.com





Conseil des arts
et des lettres
Québec



Le Conseil des arts / The Council of Arts
du Québec / of Québec
1968-1971 / 1968-1971

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

50

Emploi
Québec